

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 80 (1953)
Heft: 6

Artikel: La Guerra dau Saudrebon
Autor: M.D.-M.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-228557>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Boun' annaïe !

Ora que no cein in Famellie
 Vo souhaito a ti lo bounan
 Gai valotets galéses fellies
 Vilhio zamis et bons infants
 A cllio que lan groche bedaine
 Que mé a cllio que nin en min
 A cllio que fan dai fredaine
 Ai grands voleu ai zeins de bin
 A cllio que vivant dan laisance
 Que mē à cllio que san a ché
 Ai zamis de la tempérance
 Ai zamateu dé penatzet
 A cllio que fan dai pouetes mene
 Que mé a cllio que lan bouna façon
 A cllio que fan a ti vergogne
 Ai zhommo dé reputachon,

A ti souhaito, labondance, la zoue
 [et la satisfacchon
 que sti lauton voutrés cavés
 seyant pleyne dé bon vin novi
 que vo aussi voutré étrablies
 bin garnié de vatze à laci
 que lou sélo vo sai propice
 et que la plioze vigne in son tein
 et que tzaque tzouse sacomplisse
 selon que cé vo audra bin.

Ma yé aublia les damusallis
 vo démando bin perdon
 souhaito que restéran grantain ballés
 et surto fellie dé renon.

Ma ce sagi de conclure on mariazo
 et que sé vin presinta on aman
 surto pas de badenazo
 po sé repètre lou lindeman.

Ora né rammé à vo dere
 bouna-né à reverre à ti
 sepu encora vo distrairo
 lautra bounan ye revindri.

La croix s/ Puidouz-Gare,
 31 décembre 1952. Louis Chapuis.

AVIS AUX PATOISANTS

Nous attendons toujours le projet des statuts dont nous vous avons parlé dans le numéro de janvier du Conteur. Malgré nos recharges, il ne nous est pas encore parvenu.

Nous espérons que nos insistances seront enfin entendues et que bientôt nous pourrions convoquer une assemblée générale des patoisants pour en discuter.

Ad. Decollogny.

La Guerra dau Saudrebon ¹

Ceinque me vè vo dere de cllia guerra dau Saudrebon, l'étâ tot bounamein cein qu'on villio serjan mé contâvè quan bin on devesa de çosse et de cein vè lo fornet d'au grant pâilo, dévan qu'on allumâva lo craizu :

Oï, ma fâï desa Benjamin me rassouvignò onco assebin que se l'avâï étâ hier quand la « lettre d'arrêt » est arreveïe mimamein que lè féne, le fellié, l'étiot tote z'épouaraïe pe lo velâdzo, craiiont dza qu'on étâï tot moir dévan quie d'émoda.

On étâï onna puichanta tropa dé sordâ po tzapllia clliau bougre de Jésuïstes. Le vèra que ne fesa pas tant biau pe lo monde ; dein lo villio teimps, n'étâï pas coumien ora ; n'étâï pas question dè tze-min dè fé : Inverdon, Etavayé, Payerne, Falliâï tot cein fére à pî ; me crayo que falliâï budzi et martzi rido. Per la piodze, coumein per lo biau teimps falliâ bo et bin drumi que bas et que l'étâï en pplein mâi de noveimbro. On s'en é vu dé tote rido ; nô z'étâï ausse arreve de resta sein rein ava abeta dein lo coffre. Ne fallâï pas tant fere lè def-

¹ Une production faite à l'assemblée constitutive de l'« Amicale Savigny-Forel ».

¹ Marie Dedie-Moehrlen.

fecilo, quand dein la sepa se trouvant tote riondè lè truffè, lè pommè, lè ravè et tot lo batacllian !...

Ye mécliâve tot parmi dein lo bouillon ! Et pu que l'alla enco bo et bin avau.

Me rassouvigno que coumein on passave per on velâdzo (t'aria z'u 10 000 ètius que te ne pouâve pas z'azeta ona brequa), ye demandave on bocon dè pan à onna villio Dzosette que se tegnâi su sa porta. Lé z'outro qu'avion aussé pouâire dâi Dzosette coumein d'âi sorcié me bouèlavant : « Ne lo prigno pas, la villio va t'époisena ! » Te bourlà y'aré mi aima crevâ époisenâ que de crevâ de fam. Stu bocon dé pan étâi, ma fâi, rido bon ! Quinch té !... on n'ariâ bin medzi dau rat, sè on n'en avâi z'u ! Te dio qu'on étâi tot de même dâi luron, dâi crâno gaillâ et pas de cliau gringalet coumein ora, que portave dâi pardessus dè menistre dè que piovesâi on bocon.

N'ariâ pas falliu que t'aussé étâ avoué nô, quand dè pè vè Friboi on se tzaplliâve avoué lè Jésuistrè ; quian-na petâie de mitraille !... Quinna deguèllha !... Mâi cein que t'ariâ falliu verè l'étâi noutr'entrâie dein Friboi lo 24 noveimbro ein quarante sa, cein devâi ître rido biau, quand mîmo dè vouâiti clia raclâie de sorda avoué lè z'officié et entita lo générât Dufour (que l'étâi on brav hommo que cique) déchèdre avau lè tzerrâire dè pé la vela mimamein que lè trompette djuiavant et qu'on boussive dau tambou.

On a bo et bin resta quoque dzo dein clia granta vela. Me rassouvigno onco d'onna grant'église... et vouaïque ye demandave à l'offizié se pouâve allâ atiuta la messe. Lo curé no fesâi la reverance de ti lé cârro... et pu lâi y avâi da z'einfan que brelantzive dâi petiote senailles. Quienna menare !... se ne l'avâi pas vouaiti, ne pourré pas cein crâire...

L'ont assebin dâi rido biau pont per lè d'amont, n'auria pas falliu allâ corre per dézu ; l'a tant brelantzi quan passve l'artilleri, que crayo, qu'on n'étiâ tot fotu...

Po no z'in reveni, l'étâi onco on pllièzi dé passa per tot cliau velâdzo dau bord dau lé. Lo tieu no fesa, dé clia décrochâie tant qu'on sé rédzoïvent, de revère son velâdzo et la bourgoise.

Et pu, po se redzoï de noutron retoi, lé fellie decidavant de fère ona chautâie dézo la lodze dau foi ; te sâ pro iô l'est, justamein iô lo forna mai son bou peindein l'annaie, dû que n'aviâ enco mein dâ « mécanique » coumein ora. L'étâi onna balla dansaie quie cliaque ! Lé fellie no prigniont pé la cou po mi no rategni... et la mousic djuve et ye fasâ biau bâire on verre ein se rassouevgnan dau militèro.

Quan mimô ye voudré pas lé retorna à clia guerra dau Saudrebon.

M. D.-M.

Proverbes de saison

Février :

*A la Chaint' Adiaita,
La maitî dè sa tcevancetta.*

*Se Fèvrei fèvrrouye,
Mâ meinne ein tçan lè z'ouye.*

*A la Chaint' Adiaita,
L'ivoua avau la tçairreiretta.*

*Se Fèvrei ne fèvrrouye,
Mâ amîne mâlè z'haurè.*

*Se Fèvrei ne fèvrotte,
Mâ vein que tot dèbliote.*